

## Mitteilung der

### SÜDTIROLER VOLKSBANK AG

#### als Verantwortlicher für die Datenverarbeitung im Auftrag der VOBA N. 7 S.R.L. MIT EINZELGESELLSCHAFTER

#### zu den Zwecken der geltenden Datenschutzbestimmungen

Hiermit teilen wir Ihnen mit, dass mit Abtretung des Kredits aus dem im Betreff genannten Vertrag die Gesellschaft VOBA N. 7 S.R.L. MIT EINZELGESELLSCHAFTER (die „**Gesellschaft**“) gemäß Verordnung (EU) Nr. 2016/679 (die „**DSGVO**“) eigenständiger Verantwortlicher für die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten, die in Dokumenten und IT-Systemen in Zusammenhang mit vorgenanntem Kredit enthalten sind (die „**Daten**“), geworden ist. Mit vorliegendem Schreiben erhalten Sie einige Informationen zur Verwendung besagter Daten.

Die Daten werden bei der Südtiroler Volksbank AG („**abtretende Bank**“) eingeholt und werden mit denselben Modalitäten und zu denselben Zwecken weiter verarbeitet, für die sie bei Abschluss des Kreditvertrags erfasst wurden.

#### Verarbeitungsgegenstand

Der Verantwortliche verarbeitet im Rahmen der Tätigkeiten in Zusammenhang mit der Verwaltung abgetretener Kredite Ihre persönlichen Identifizierungsdaten wie z.B. Name, Nachname, Telefonnummern, Adresse, Vermögens- und Einkommensdaten. Es werden keine personenbezogenen Daten gemäß Art. 9 DSGVO (z.B. Daten in Bezug auf den Gesundheitszustand, religiöse, weltanschauliche oder andere Überzeugungen, politische Meinungen oder Gewerkschaftszugehörigkeit) verarbeitet.

#### Verarbeitungszwecke und Rechtsgrundlagen

Die Daten werden von der Gesellschaft und von der Südtiroler Volksbank AG als Auftragsverarbeiter der Gesellschaft ohne Ihre vorherige Einwilligung und basierend auf nachstehenden Rechtsgrundlagen zu folgenden Dienstleistungszwecken verarbeitet: (a) Vertragsausführung, einschließlich Abwicklung, Verwaltung, Inkasso und Beitreibung von Forderungen; (b) Einhaltung der Pflichten gemäß italienischem und Gemeinschaftsrecht, insbesondere im Bereich der Geldwäschebekämpfung und der erforderlichen Meldungen im Sinne der Solvenzaufsicht, von Gesetz Nr. 130/1999, der aufsichtsrechtlichen Bestimmungen und aller anderen geltenden Rechtsvorschriften (auch durch Mitteilungen oder Meldungen an die zuständigen Behörden, die von Fall zu Fall von Gesetzen, Verordnungen und Bestimmungen in Bezug auf die Gesellschaft oder die abgetretenen Kredite gefordert werden); (c) die Verfolgung eines rechtmäßigen Interesses durch die Gesellschaft, insbesondere die Geltendmachung von Rechtsansprüchen vor Gericht und die Verwaltung eventueller Streitverfahren, die Prävention und Bekämpfung unrechtmäßiger Handlungen.

#### Verarbeitungsmodalitäten

Die Verarbeitung der Daten erfolgt auf manuellem, informatischen und telematischem Wege anhand einer Logik, die eng mit vorgenannten Zwecken in Zusammenhang steht, und in jedem Falle auf eine Weise, dass die Sicherheit und Vertraulichkeit der Daten gewährleistet wird. Die Verarbeitung der Daten erfolgt durch Erhebung, Erfassung, Organisation, Speicherung, Abfragung, Bearbeitung, Veränderung, Auswahl, Auslesen, Abgleich, Verwendung, Verknüpfung, Sperrung, Offenlegung, Löschung und Vernichtung der Daten.

Die Daten werden folgendermaßen gespeichert: (i) in Archiven auf Papier und in elektronischer Form der Gesellschaft (als Verantwortlicher der Datenverarbeitung) und/oder des Servicers (als Auftragsverarbeiter) und von Drittgemeinschaften, die zu externen Auftragsverarbeitern ernannt werden, auf Servern in Italien und innerhalb der Europäischen Union (ii) über den notwendigen Zeitraum hinweg, um die Befriedigung der abgetretenen Forderungen und die Einhaltung der gesetzlichen und regulatorischen Pflichten zur Aufbewahrung von Dokumenten zu gewährleisten.

### **Zugriff auf die Daten**

Im Rahmen der Tätigkeiten in Zusammenhang mit der Kreditverwaltung können Ihre Daten folgenden Subjekten zugänglich gemacht werden: Angestellten und Mitarbeitern der Gesellschaft als unter der unmittelbaren Verantwortung des Verantwortlichen zur Verarbeitung personenbezogener Daten befugte Personen und/oder als interne Verarbeitungsbeauftragte und/oder Systemadministratoren; verbundenen oder kontrollierten Unternehmen und Drittgemeinschaften oder anderen Subjekten, die für die Gesellschaft als externe Auftragsverarbeiter ausgelagerte Tätigkeiten durchführen. Darunter sind die Daten z.B. für die abtretende Bank zugänglich.

### **Offenlegung der Daten**

Ihre Daten können des Weiteren nur und ausschließlich Subjekten offengelegt werden, deren Tätigkeit eng mit den angegebenen Verarbeitungszwecken verbunden ist oder der Erreichung dieser Zwecke dient, darunter insbesondere: (i) mit Kassen- und Zahlungsdiensten beauftragte Subjekte zur Durchführung der Dienste selbst, (ii) Rechnungsprüfer und andere Rechts-, Steuer- und Verwaltungsberater der Gesellschaft für die von diesen geleistete Beratung, und (iii) Überwachungs-, Steuer- und ggf. Börsenbehörden in Übereinstimmung mit gesetzlichen Pflichten; (iv) das/die Subjekt/e, das/die damit beauftragt ist/sind, die Interessen der Inhaber von Aktien zu schützen, die von der Gesellschaft ausgegeben werden, um den Erwerb der Forderung im Rahmen eines Verbriefungsvorgangs gemäß Gesetz Nr. 130/1999 (die „**Verbriefung**“) zu finanzieren; und (v) mit der Forderungsbeitreibung beauftragte Subjekte. Geschäftsführer, Führungskräfte, Rechnungsprüfer, Angestellte, Agenten und selbstständige Mitarbeiter der Gesellschaft und der anderen oben genannten Subjekte können als zur Verarbeitung befugte Personen gemäß Art. 4 Nr. 10 der DSGVO Kenntnis über die Daten erlangen.

### **Übermittlung der Daten**

Die verarbeiteten personenbezogenen Daten werden nicht verbreitet oder an außereuropäische Länder übermittelt.

### **Datenangabe**

Die Angabe Ihrer Daten zu den oben genannten Zwecken ist Pflicht; Ihre eventuelle Weigerung, die Daten anzugeben, bedeutet, dass Sie das entsprechende Vertragsverhältnis nicht eingehen oder fortführen können.

### **Aufbewahrungsdauer der Daten**

Die Daten werden über den notwendigen Zeitraum hinweg aufbewahrt, um die Befriedigung der abgetretenen Forderungen und die Einhaltung der gesetzlichen und regulatorischen Pflichten zur Aufbewahrung von Dokumenten zu gewährleisten. Deshalb verarbeitet die Gesellschaft die Daten über den gesetzlich vorgesehenen Zeitraum hinweg und verwahrt sie bis zu zehn Jahre nach Ende des Vertragsverhältnisses.

## Rechte der betroffenen Person

Als betroffene Person haben Sie, sofern die gesetzlich vorgesehenen Einschränkungen nicht zutreffen, das Recht:

- eine Bestätigung darüber zu verlangen, ob Sie betreffende personenbezogene Daten vorhanden sind, auch wenn sie noch nicht registriert wurden, und dass Ihnen diese Daten in verständliche Form zur Verfügung gestellt werden
  - Angabe und gegebenenfalls eine Kopie zu erhalten:
    - a) der Herkunft und der Kategorie der personenbezogenen Daten
    - b) der angewandten Logik im Falle einer Verarbeitung mit elektronischen Hilfsmitteln
    - c) der Zwecke und der Modalitäten der Verarbeitung
    - d) der Identifizierungsdaten des Verantwortlichen und der Auftragsverarbeiter
    - e) der Subjekte oder der Subjektkategorien, denen die personenbezogenen Daten offengelegt werden können oder die Kenntnis darüber erlangen können, insbesondere wenn sie sich in Drittländern befinden oder internationalen Organisationen angehören
    - f) wenn möglich, der Aufbewahrungsdauer der Daten oder der Kriterien, die zur Festlegung dieser Dauer verwendet wurden
    - g) des Vorhandenseins eines automatisierten Entscheidungsprozesses, einschließlich des Profilings, und in diesem Fall der angewandten Logik, der Bedeutung und der vorgesehenen Konsequenzen für die betroffene Person
    - h) des Vorhandenseins angemessener Sicherheiten im Fall einer Übermittlung der Daten an ein außereuropäisches Land oder eine internationale Organisation
  - ohne eine ungerechtfertigte Verzögerung die Aktualisierung und Berichtigung unkorrekter Daten, oder, falls Interesse besteht, die Ergänzung unvollständiger Daten zu erhalten
  - die Löschung, Umwandlung in anonyme Form oder die Sperrung der Daten zu erhalten:
    - a) die unrechtmäßigerweise verarbeitet wurden
    - b) die für die Zwecke, für die sie erfasst oder später verarbeitet wurden, nicht mehr erforderlich sind
    - c) falls die Einwilligung, auf der die Verarbeitung basiert, widerrufen wird und falls keine andere Rechtsgrundlage besteht
    - d) falls Sie sich einer Verarbeitung widersetzt haben und kein vorrangiger berechtigter Grund besteht, um die Verarbeitung fortzusetzen
    - e) im Falle der Einhaltung einer gesetzlichen Pflicht
    - f) im Falle von Daten zu Minderjährigen
- Der Verantwortliche darf die Löschung nur in folgenden Fällen verweigern:
- a) Ausübung des Rechts auf freie Meinungsäußerung und Information
  - b) Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung, Wahrnehmung einer Aufgabe, die im öffentlichen Interesse liegt oder in Ausübung öffentlicher Gewalt erfolgt
  - c) aus Gründen des öffentlichen Interesses im Bereich der öffentlichen Gesundheit
  - d) für im öffentlichen Interesse liegende Archivzwecke, zu wissenschaftlichen oder historischen Forschungszwecken oder zu statistischen Zwecken
  - e) Ausübung von Rechtsansprüchen
- eine Einschränkung der Verarbeitung zu erhalten im Falle von:
    - a) Bestreitung der Richtigkeit der personenbezogenen Daten
    - b) unrechtmäßiger Verarbeitung des Verantwortlichen, um deren Löschung zu verhindern
    - c) Ausübung eines Rechtsanspruchs Ihrerseits
    - d) Prüfung, ob die berechtigten Gründe des Verantwortlichen eventuell gegenüber denen der betroffenen Person überwiegen
  - sofern die Verarbeitung auf automatischem Wege erfolgt, ungehindert und in strukturierter,

- gängiger und lesbarer Form die Sie betreffenden personenbezogenen Daten zu erhalten, um sie an einen anderen Verantwortlichen zu übermitteln oder – falls technisch möglich – die direkte Übermittlung durch die Bank an einen anderen Verantwortlichen zu erhalten
- sich ganz oder teilweise Folgendem zu widersetzen:
    - a) aus berechtigten Gründen in Zusammenhang mit Ihrer besonderen Situation, der Verarbeitung der Sie betreffenden personenbezogenen Daten, auch wenn sie dem Erfassungszweck dienen
    - b) der Verarbeitung der Sie betreffenden personenbezogenen Daten zur Versendung von Werbe- oder Direktverkaufsmaterial oder zur Durchführung von Marktstudien oder für kommerzielle Mitteilungen anhand von automatisierten Anrufsystemen ohne Einsatz eines Mitarbeiters, per E-Mail und/oder traditionellen Marketing-Methoden per Telefon und/oder auf dem Postwege
  - Beschwerde bei der Datenschutzbehörde einzulegen

In den vorgenannten Fällen setzt die Gesellschaft falls erforderlich Dritte, denen Ihre personenbezogenen Daten offengelegt wurden, über die eventuelle Ausübung der Rechte Ihrerseits in Kenntnis, mit Ausnahme besonderer Fälle (z. B. wenn dies unmöglich ist oder wenn dies einen offensichtlich unverhältnismäßigen Mittelaufwand im Vergleich zum geschützten Recht erfordert).

### **Modalitäten für die Ausübung der Rechte**

Für jede weitere Information und zur Ausübung der Rechte gemäß voranstehendem Abschnitt wenden Sie sich bitte während der Öffnungszeiten an Bankwerktagen an die Südtiroler Volksbank AG als Auftragsverarbeiter, oder:

- senden Sie ein Einschreiben mit Rückschein an die Adresse der Bank in der Schlachthofstraße 55, 39100 Bozen (BZ)
- senden Sie eine E-Mail an: [dpo@volksbank.it](mailto:dpo@volksbank.it);
- senden Sie eine zertifizierte E-Mail an: [compliance@pec.volksbank.it](mailto:compliance@pec.volksbank.it);
- kontaktieren Sie die Bank telefonisch unter 0471996111.

Zum Erhalt von Informationen und zur Ausübung Ihrer Rechte können Sie sich auch direkt an den Rechtssitz der Gesellschaft wenden.

### **Verantwortlicher, Datenschutzbeauftragter (DPO), Auftragsverarbeiter**

Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist Voba N. 7 S.r.l. mit Einzelgesellschafter mit Sitz in Conegliano Veneto (TV), Via V. Alfieri Nr. 1, Steuernummer 04937370262.

Der Datenschutzbeauftragte des Verantwortlichen ist auf folgendem Wege erreichbar:

- bei der Südtiroler Volksbank AG per Einschreiben mit Rückschein an die Adresse der Bank in der Schlachthofstraße 55, 39100 Bozen (BZ)
- per E-Mail an: [dpo@volksbank.it](mailto:dpo@volksbank.it);
- per zertifizierter E-Mail an: [compliance@pec.volksbank.it](mailto:compliance@pec.volksbank.it);
- telefonisch unter der Nummer: 0471996111.

Auftragsverarbeiter ist die Südtiroler Volksbank AG, Schlachthofstraße 55, 39100 Bozen (BZ).